

English	Russian
<p>GEORGIA DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES (DHS) NOTICE OF NONDISCRIMINATION IN SERVICES</p>	<p>УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ АНТИДИСКРИМИНАЦИОННОЙ ПОЛИТИКЕ В УСЛУГАХ ДЕПАРТАМЕНТА СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ШТАТА ДЖОРДЖИЯ</p>
<p>This institution is prohibited from discriminating on the basis of race, color, national origin, disability, age, sex, and in some cases, religion or political beliefs.</p>	<p>В данном учреждении запрещена дискриминация, связанная с расовой принадлежностью, цветом кожи, этническим происхождением, наличием ограниченных возможностей, возрастом, полом, а в некоторых случаях — с вероисповеданием или политическими убеждениями.</p>
<p>For complaints based on national origin (e.g., limited English proficiency), vision and/or hearing, speech or manual impairment, contact: Program Director DHS LEP/SI Program 2 Peachtree Street, N.W., Suite 29-103 Atlanta, GA 30303 (404) 657-5244 (voice) (404) 651-6815 (fax) (404)-463-7591 (TTY) Complaint forms are at the front desk</p>	<p>По поводу жалоб, основанных на этническом происхождении (например, ограниченное знание английского языка), нарушении зрения и/или слуха, речи или нарушениях, связанных с координацией движения, обращайтесь к директору Программы для лиц с ограниченным знанием английского языка и наличием сенсорных нарушений: Program Director DHS LEP/SI Program 2 Peachtree Street, N.W., Suite 29-103 Atlanta, GA 30303 (404) 657-5244 (голосовая связь) (404) 651-6815 (факс) (404)-463-7591 (телетайп) Бланки жалоб находятся на стойке регистрации</p>
<p>The U.S. Department of Health and Human Services (US HHS) also prohibits discrimination based on race, color, national origin, sex (including sex stereotyping and gender identity), disability, age, and in some cases, religion by certain health care and human services entities. Persons with disabilities who require alternative means of communication for program information (e.g. Braille, large print, audiotape, American Sign Language, etc.), should contact the Agency (State or local) where they applied for benefits.</p>	<p>Министерство здравоохранения и социального обеспечения США (US HHS) также запрещает определённым службам здравоохранения и социальным службам дискриминацию на основании расовой принадлежности, цвета кожи, этнического происхождения, пола (включая половые стереотипы и гендерную идентичность), наличия ограниченных возможностей, возраста,</p>

<p>Individuals who are deaf, hard of hearing or have speech disabilities may contact US HHS at (800) 368-1019 or TDD at (800) 537-7697. Additionally, program information may be made available in languages other than English.</p>	<p>а в некоторых случаях — и вероисповедания. Лица с ограниченными возможностями, которые нуждаются в альтернативных средствах коммуникации для получения информации о программе (например, шрифт Брайля, крупный шрифт, аудиозапись, американский язык глухонемых и т. д.), должны обратиться в то агентство (на уровне штата или на местном уровне), в котором они подавали заявку на получение льгот. Лица, страдающие глухотой, нарушениями слуха или речи, могут связаться с Министерством здравоохранения и социального обеспечения США (US HHS) по телефону (800) 368-1019 или по номеру (800) 537-7697 в случае использования слухового аппарата. Кроме того, информация о программе может быть доступна на других языках, помимо английского.</p>
<p>To file a program complaint of discrimination with US HHS, apply online at the OCR Complaint portal at: https://ocrportal.hhs.gov/ocr/smartscreen/main.jsf; or write a letter addressed to US HHS and provide in the letter all of the information requested in the form on the portal. Submit your completed form or letter to HHS by mail to: Centralized Case Management Operations U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F HHH Bldg. Washington, D.C. 20201</p>	<p>Чтобы подать жалобу в Министерство здравоохранения и социального обеспечения США (US HHS) о нарушении в рамках программы, обратитесь в Отдел гражданских прав (OCR) через портал жалоб по адресу: https://ocrportal.hhs.gov/ocr/smartscreen/main.jsf; или же напишите письмо, адресованное в US HHS. В письме необходимо предоставить всю информацию, запрошенную в бланке на портале. Отправьте заполненную форму или письмо в HHS по почте на адрес: Centralized Case Management Operations U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F HHH Bldg. Washington, D.C. 20201</p>
<p>This institution is an equal opportunity provider.</p>	<p>Это учреждение предоставляет равные возможности.</p>
